

漢語如是觀

史有為 著

北京語言文化大學

出版社



汉语

如是观

AN OUTLOOK OF CHINESE

史有为 著

北京语言文化大学出版社

(京)新登字 157 号

图书在版编目(CIP)数据

汉语如是观/史有为著.

—北京:北京语言文化大学出版社,1997

ISBN 7-5619-0550-5

I. 汉…

II. 史…

III. 汉语—研究—文集

IV. H1—53

责任印制:汪学发

出版发行:北京语言文化大学出版社

(北京海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083)

印刷:北京语言文化大学出版社印刷厂

经销:全国新华书店

版次:1997 年 3 月第 1 版 1997 年 3 月第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:11.25

字数:286 千字 印数:1—2000 册

定价:19.00 元

内 容 简 介

本书从多角度阐述作者对汉语和汉字多方面的看法，尤其对语法诸热点的看法。作者认为：汉语的“词”实际上是一种“语言控制效率单位”；汉语的词类则是连续型的，具有相对性；作为基本信息交流单位的自足小句具有一定的完句标志；句法语义关系有多个方面，汉语在关系的分化、“价”和“能”以及关系的相对性方面都具有自己的特点。为了更好处理汉语，作者提出“转域”和“张力”两种控制方法之法。此外还具体探讨了动词重叠和吴语中“了”的相对形式等。在语音方面，提出三种尺度——共济、儿化韵区间对立等观点；在语音同文化的关系方面提出音节是汉语语言文化的生长点；在作为汉语表记的汉字方面，指出汉字的多种性质与研究方面；在语汇上，考证了“外来语”来自日语的种种方面。

序

对于中国语言学界来说，十年动乱的终止无疑是有历史意义的。因为只有“文革”以后，语言研究才以异乎寻常的速度活跃了起来，南北东西的学术交流也前所未有地日见频繁，学术生活也才有正常可言。无论就研究的深度和广度，还是就交流的规模和频度，都远远超出了“文革”以前。也只有在那时候，有为同志才有机会来上海参加学术活动，我也才有机会开始同他熟识。史有为同志本是江南人士，但大学就读于北京，工作又在北京，一南一北的环境无疑给了他从事语言研究一些独特的机会和条件。他接受朱德熙先生的现代汉语语法学的教育，一遍又一遍地在那种逻辑性极强的归纳和推导中受到熏陶；他参加吕叔湘先生主持的《现代汉语八百词》编写工作，一条又一条地咀嚼，来不得半点马虎，也容不得任意发挥，需要的是老老实实、踏踏实实的严谨。但是他又敢于思想，敢于提出疑问，敢于讲出自己新的想法。我印象最深的一次是他在80年代后期对大学《现代汉语》课程的质疑。文章的题目是《十字路口的现代汉语课》，尖锐地怀疑和质问该课程的内容和社会效用，在当时高等学校里着实引起了一阵震动，引起了许多同行的思考。在此前后，我陆续读到他的一些文章，有时他也来上海参加学术会议，又听到他发表的一些见解。在我的印象中，他治学有这么几个特点：研究实在却又敢于创新，主攻语法而又广泛涉猎，师从一家但又博采众长。

科学研究是要耐得住寂寞的，能坐得住冷板凳。这是因为科学研究要求参与者投入大量的精力，而不能期待收速达之效。往往一个课题要花上无数时间才能有些许眉目。需要研究者扎扎实实地下死功夫去收集材料、归纳事实、提取结论。然而只是埋头整理语料，而不

注意理论方法，难免原料虽好，却制不成好成品。就此而言，理论和方法就是加工的机械和技术，就是生产和产品的总体设计，而新理论、新假说的提出就是对加工机械、加工技术、产品设计的改进或革新。史有为同志的许多文章都显示出他研究的扎实。在《呼唤柔性》一书中，他收集了大量视点移动的有趣语料，提出了“本述和近述”的结论；搜集了语义上具有包、装特征的动词及其适用句子，写出了《包装义动词及其有关句型》；他排比了颇为复杂的“哪儿上的”一类的句子和短语，从中提出歧义有“结构歧义”和“功能歧义”的区别，并概括出这种“的”是一种中间状态，由体词性单位后附成分向谓词性单位后附成分过渡中。这本《汉语如是观》收入了他的另一组文章，其中语法部分都是新近的作品。在讨论动词重叠时，他把以前人们用过的大量材料又重新检查一过。披沙拣金，通过形式平行和语义平行两方面归纳出严格的动词重叠只有“VV”一种。在另一篇文章中，他详细描述主语后停顿的事实，得出这类停顿与话题存在着并非单是证实关系的结论。再看看书中那篇关于“了”在吴方言中的对应形式的论文，就中也可以知道他在方言材料的搜集、排比和分析上下了多少功夫。既做长文，又不拒绝写作短文，也是他的一个特点。其实一些短篇往往更难写，但他都能以事实引出必要的规则。这些工作和结论都令人信服，是他坐冷板凳的一个证明，同时也是作者继承前辈师长们治学传统的一个很好证明。然而作者又不止于此。他对自己提出了更高的要求，希望在理论和方法上有所创新，觉得不如此将有愧于师长们的教诲。据我对有为同志的了解，他走上这条创新之路是有过许多思想斗争的，是很不容易的。人们常常有一些思想火花，有一些点滴的新想法，但是在传统规范的压力下又常常稍纵即逝，不敢开发，不敢提出，更不敢坚持。这是很可惜的。他也顾虑过师长的态度，疑虑过周围传统的看法，但他最终没有被心造的影子吓倒，也没有被传统力量所压倒，他不但提出了新的思想，而且以更大的勇气坚持了下去，并锲而不舍地发展和完善着

自己的思想。他把自己多年来的体会、想法和部分做法归纳为“柔性”二字，而且在这本集子里一步步具体化起来。这是难能可贵的。我们现代的中国人并不笨，但是多少年来由于社会闭关自守，造成科学技术落后，面对西方先进的科技，人们很自然地就会滋生出崇拜西方、迷信西方的思想。在某些人那里，只要是进口的就是好的，就是有理的，就无妨模仿、礼拜、释读，而对自己国人的创造或革新反而失去信心，不是怀疑自己的能力，就是对新生的尚处在稚嫩状态的事物提出过分要求。这就常常会压抑我们的聪明才智和创造力。我们确实应当重新反省一下对自己人的衡量标准，应当多创造些宽松的环境，宽容的风气，让不完善的新思想有机会成长，有机会完善和发展。

在这本集子里有很多新鲜的思想，比如：用“回到起点”的方法来摆脱从西方借入的“词”的影响，用多元的思想去探寻汉语中实际存在并使用的“语言控制效率单位”，认为汉语的词类是基于统计的“连续型词类”，并为此提出“差距比较归类法”。在纯方法方面，他提出控制方法的两种方法：“转域和张力”，主张在不否定前人有效方法的条件下解决不同方法之间的关系，在对立之中保持张力，自觉地转换研究的层次。这些无疑令人耳目一新。他跟我说，他不想先给自己限定框框，叫个什么“学”，先把接触到的问题一个个解剖，是什么就是什么，该用什么方法就用什么方法，最后再看能成一个什么体系。可能有的探索会失败，被淘汰，但这也是值得的。至于“柔性”只是一个总的观念，它并不排斥部分的刚性事实和刚性方法。我以为这些认识是有道理的，不失为形成新理论的途径之一。世界是多元的，语言学也是多元的，在我们面前存在着多种可能性供我们选择，不必整齐划一，也不会只有一条正确的路径。科学研究要允许失败，还要经得住失败。探索就是探索，没有失败科学就不会真正的前进。一个新思想不是一开始就成熟、就完善的。这些年来，史有为同志的思想是在不断发展的，是在逐渐成熟的。这本集子就是一个很

有力的证明。例如他重写了《句法语义关系论要》，以很大的勇气否定了原来的稿子，使得论述更为扎实，更留有余地。希望他能继续完善和深化，能把书中的这些思想系统化，上升到更高的层次。

关于做学问的博与专，前人有过不少论述。一般来说，广博了就很难专精，反之亦然。然而也有许多前辈学者既博又专，这当然与人的资质、努力和机会有关。通常在年轻时候，涉猎会广一些，随着年龄增长，逐渐收拢，这是很正常的。其实，在初涉学术之时是不宜把专业定得太窄太死的，这不利于今后的发展。现在大学里专业放宽，正是含有避免知识过窄、以利开拓更大天地这样的思想。学问之间常互有启发，所谓“歪打正着”也是时常见到的。政治经济学家闲来运算数学，数学家钟爱文学，语言学家热中政治学，不是司空见惯的吗？更何况同一门语言学的内部。就此而言，主业之外无妨有几种辅业，即使是为了调剂精神也是于主业无害而有利的。有为同志的主要兴趣在语法，然而又不能忘情于曾经引导他入语言学之门、曾经在某种机会里为之出力伤神的方面。这是人之常情。然而他在这些其他方面居然都有所收获，有不少不同于时人的看法，这就更不容易了。本书只收入了他四篇论述语音处理、汉字性质、“外来语”来源以及语音与文化关系的文章，其他诸如汉语外来词、方言音韵、语文建设等方面的论文都因篇幅关系而付阙如，然而就此几篇已足以看出作者不但天地宽广，处处兴致盎然，而且确实也是同样认真地投入。的确像他所说，他们这一代丧失了太多的青春，而来日又无多；他们是在拼着命地追补失去的时光。对此，我是充分理解和同情的。

有为同志学自北大，在《现代汉语八百词》的编写中得到老一辈的指导，他的文章中处处看出所受的教益。但是，他又在教学和研究中亲身体会到其他学者一些学说和看法也不无道理，不能忽视。他有感于此，决心“从我做起”。这表现在他的一些理论和方法上，也表现在与他人的合作、交往上。比如，他曾提出“层—核析句法”，把流行的层次分析和中心词分析两种析句法结合起来。又比如，本书的

词类分析上明显地把“汉语有词类”和“实词无词类”这两种对立理论通过统计和连续概念协调起来，创造了一种新的词类模式。他和许多观点迥异的同行的关系都不错，都能谈得拢，对待比他年轻的一代也一如同辈，听得进不同主张，而不论对方是来自何校、受业何人。这样做是有勇气的，也会证明是正确的。中国需要不同的学术风格，更需要不同的学派，而健康的学术关系、学术环境正是丰富学术风格、产生学派、发展学派的必要条件。从这一点说，我很赞同他的这种想法和做法。

时光匆匆，往者逝矣。猛然间回头，发觉许多当年的年轻朋友，孜孜矻矻，竟然也已两鬓添霜。近年来故人相继离去，不禁感慨岁月之无情。然而，中国语言学也正因为此而能薪火相传，接续不断。中国是大有希望的。史有为同志这一代是承前启后的一代，重任在肩，有厚望焉！读了他的新著，深受教益，高兴之余，不免浮想联翩，写下如上文字。

胡 裕 树 1996年2月

回到起点

——作者自序

最近这些年来，我不断地“回到起点”：设想我是一个还没有受到种种先入为主观点影响的普通人，而不是专门的语言研究工作者，并从这个角度来看语言或汉语研究中的种种问题。一个未受过语言学熏陶的普通人是用什么来组合语句的？在他们的头脑中存在什么样的类别？他们是怎么学会语言，又怎么来生成和理解话语的？这样的一个人他对作为母语的汉语又有些什么样的感受？在我们满脑子都是进口语言学概念的时候，在套用的西方语言概念已经成为汉语研究的一种规范的时候，我以为，“回到起点”无疑是一服清凉药剂，在某种程度上也是一项拨正路向的方法。试想，一个满口外语的外国孩子放在中国的幼儿园或小学几个月，他们基本上就能用汉语同中国孩子互相交流，而这样的过程，成千上万的汉语研究者穷年竟月，甚至著述汗牛充栋，然而至今却还不能整理出一套差强人意的条理，这个事实本身就值得研究者们重新回到起点反思一番。再看看，863工程的机器翻译课题的主持人，居然不满众多语法系统，置现成的多种语言理论于不顾，自行开发一套处理语言的系统，而且获得较前更好的效果，这一事实难道还不足以让语言研究者们惊愕汗颜，进而感到需要回到起点反思一番吗？

从某一意义上看，这样的“回到起点”也是一种从“仿生”角度的思考。因为，语言不是无机物，语言是生物之一的人的行为方式和行为结果。所以，把语言学看成一种“仿生学”，并不仅仅是比喻，更是一项重要的原则。这里的“回到起点”正是含有“回归人”、“以

人为最高、最终模仿”的意义。仿生学是一种应用工程学科，模仿生物体组织及其功能、行为，用以研制各种实用机械。用现在的话说，仿生学原本从事的是硬件制造。如果我们扩大其含义，那么语言学从事的则是仿生的软件研制。以此看来，原先崇奉的“黑箱”处理方式，就很值得再斟酌一番了。

当然，“回到起点”是朴素的。正因为朴素，就给人以无限再创造的空间；正因为朴素，就带来了再造的艰难。然而考虑到“接受”层面（包括自己）的现实，我们又不可能完全排除原有的成说。于是，所谓“拨正”就只能是相对的，有限的，而“回到起点”就必须一次又一次的，需要不断地回头问一问自己：汉语是这样吗？让自己保持清醒和开放，保持新鲜感和创造的活力，也让自己永远不被自己所束缚。当然，它不应也不可能否定过去的研究成果，而只是调整、修正或移动在某体系中的位置。这是一种理想，实现它又谈何容易！“柔性”的提出，其实是笔者第一次尝试回到起点的结果。现在我再一次回到起点，从语音开始，从“词”开始，具体地考察汉语，而不是从“柔性”概念出发，然而结果却具体化了“柔性”。本书的主要部分正是反映了笔者上述的这些想法以及思考的结果。

在回到起点的思考中，我企图追寻中国的传统哲学，把“和”与“易”的思想融入语言研究中。我以为：世界并不仅仅只有西方；普天下适用的科学因素也并不仅仅存在于西方。曾经超越西方的东方文明几千年来成为地域文化发达的源泉，这一事实本身已经意味着该种文明或文化有着值得吸收、继承的合理养分。当然，任何既古老又新鲜的成分的融入并不是以放弃科学性为代价的。科学的可操作性、可重复性是必须坚守的原则。中西哲学之间是有对立，但也是可以互补的。世界并非永远“三十年河东，三十年河西”。今日的科学也并非已走到尽头，它难道不可能有另一番天地吗？近年来我所提出并试用的以“共济”为共同点的一些方法，诸如多元的综合和共济，转域分析和张力分析，都是在这种背景下的尝试与努力。我不敢说已经

找到正确之路，事实上我总是感到不满并发现不当。我只是愿意永远保持开放，随时准备坚持自己的观点，也随时准备放弃自己的观点。我清楚地记住：“要建立一种系统的新理论是很不容易的；条件不成熟，功夫不到家，即使金苹果砸在脑门上也很难创建出一种新的理论来。”（胡明扬：《呼唤柔性·序》）

这本书题为《汉语如是观》，是继《呼唤柔性》后的第二本选集。照理说，应该如书名所示那样包括汉语的方方面面才是，然而我没有三头六臂，又由于今天出版界的困难，许多非语法的甚或语法的论文不得不砍掉，于是就成了现在的样子。因此，笔者也要深深感谢北京语言文化大学出版社能给予拙稿以与读者见面的机会。本书的论文以语法为主，又以近年来在日本写成的为主。所有的论文在收入时都作了必要或重要的修订、补正与技术性统一，其中《句法语义关系论要》一文则是完全重写，实际是一种自我否定。文章按照内容加以排序和编号，一则使本书尽量摆脱论文集的面貌，二则也是为了便于检索。

本书承日本著名汉学家大河内康宪教授欣然题签，使这本在日本编成的集子印上了具有特殊纪念意义的纹记，又承著名语言学家、笔者的师辈胡裕树先生惠赐序文，对读者理解并评析本书实不可少，谨此深致谢忱。

史有为

谨识

一九九六年立春于东瀛幽思居

目 录

序.....	(胡裕树) (1)
回到起点——作者自序	(6)
一 效率单位：语素和短语之间	(1)
0. 引言	(1)
1. 回到起点	(3)
2. 整体效率的检查	(9)
3. 关于“离合”单位	(21)
4. 频度因素和单位效率值	(32)
5. 起点、本位和层次	(39)
6. 结语	(45)
二 汉语词类柔性处理试探.....	(50)
0. 引言	(50)
1. 观念上的症结	(51)
2. 操作上的症结	(53)
3. 仿生视角下的柔性对策	(54)
4. 总的词类处理原则	(58)
5. 词类处理的柔性方法	(61)
三 动词重叠及其句法功能.....	(87)
0. 引言	(87)
1. AA 式的谓语功能	(90)
2. AA 式在定中短语中	(99)
3. AA 式和非 AA 式的平行问题	(102)
4. 结语	(109)
四 句法语义关系论要	(113)
0. 引言	(113)
1. 句法语义关系成立的条件	(113)

2. 句法语义关系的种类	(114)
3. 句法语义关系的确定和分化	(116)
4. “价”和“能”	(119)
5. 句法语义关系及其使用的相对性	(122)

五 主语后停顿与话题 (128)

0. 引言	(128)
1. 话题的界定	(129)
2. 主语的范围	(135)
3. 停顿及其功能	(136)
4. 主语后的必有停顿	(137)
5. 主语后无停顿	(144)
6. 主语后的可有停顿	(148)
7. 停顿与语气词同现	(152)
8. 多项主语与话题	(154)
9. 结语	(156)

六 完句和完句标志 (164)

0. 引言	(164)
1. 句子和基本信息交流单位	(165)
2. 完句标志及其可靠度	(170)
3. 完句标志	(172)
4. 结语	(188)

七 “好极了”和“好得很” (193)

八 “没完”和“不停” (198)

九 助词“了”在常州话、上海话中的对应形式 (203)

0. 引言	(203)
1. 常州话：则	(204)
2. 常州话：连	(208)
3. 常州话：祭；格连；则连；佬连	(211)

4. 上海话: 仔 (214)
5. 上海话: 勒 (215)
6. 结语 (218)

十 转域和张力——语言分析的柔性控制方法

- (222)
1. 科学正经历文化转向 (222)
2. 转域分析 (224)
3. 张力分析 (228)
4. 结语 (233)

十一 北京语音的柔性处理 (237)

0. 引言 (237)
1. 语音的本质及其推导 (239)
2. 有序音节层的语音对立 (242)
3. 无序音节层的语音对立 (263)
4. 音步层: 儿化韵 (269)
5. 结语 (276)

十二 汉语文化语音学虚实谈 (282)

0. 引言 (282)
1. 语音与文化的方方面面 (282)
2. 汉语音节构造的文化价值 (284)
3. 汉语音节构造对其他文化的影响 (288)
4. 语音或语言在文化解释中的位置 (289)
5. 结语 (292)

十三 汉字的重新发现 (294)

0. 引言 (294)
1. 视读实体及其单位 (295)
2. 表音度·形差度·表义度 (300)
3. 羡余性·分析性·孤离性 (303)
4. 汉字与外部因素的匹配 (307)

5. 汉字的负担效应	(310)
十四 外来的“外来语”及其他	(316)
0. 引言	(316)
1. 辞书和文献所见	(316)
2. 中日词汇比较	(319)
3. 对日语中“外来语”一词的怀疑	(322)
本书词语索引	(326)

Contents

Preface (by Hu Yushu)

Return to the Starting Point—Author's Preface

1. Efficiency Unit: Between Morphemes and Phrases
2. Approach to a Flexible Processing of the Parts of Speech in Chinese
3. Duplicate Forms of Verbs and Their Syntactic Functions
4. On Syntactic—Semantic Relation
5. Pauses after Subjects and Topics
6. Sentence Completion and Its Marks
7. “Hǎo Jí le (好极了)” (extremely good) and “Hǎo de Hěn (好得很)” (very good)
8. “Méi Wán (没完)” (endlessly) and “Bù Tíng (不停)” (continuously)
9. Correspondent Forms of Auxiliary Word “le (了)” in Changzhou Dialect and Shanghai Dialect
10. Transformation and Tension
11. A Flexible Processing of Mandarin Phonology
12. Chinese Cultural Phonetics: Theory and Implementation
13. Rediscover the Chinese Characters
14. “Wàiláiyǔ (外来语)” (loan words) from Abroad and Other

Word Index